

# Récepteur Bande Aviation

MAYCOM AR-108

Guide d'utilisation

FRANCAIS

## SPECIFICATIONS

### 1. GENERAL

Fréquences : Gamme aviation : 108 à 136.975 MHz

Gamme VHF : 136 à 180 MHz

Génération de fréquence : Synthétiseur PLL

Stabilité de fréquence : +/- 10 ppm

Température d'utilisation : de -10° C à +55° C

Alimentation : Interne : 3V

Externe : 7.0 à 20V

Modulation : F3E, A3E

Impédance : 50 Ω

Dimensions : 58(L) x 85(H) x 26.5(P) mm

Poids : 98.5g (sans pile)

### 2. RECEPTEUR

Type de circuit : Superhétérodyne à double conversion

Fréquence IF : 1<sup>ère</sup> = 21.4 MHz, 2<sup>ème</sup> = 455 KHz

Sensibilité : FM = 0.25μV pour 12 dB SND

AM = 1μV pour 10 dB NQ

Sélectivité : 50 dB mini.

Rapport S/B : 40 dB mini.

Sortie audio à 10% THD : 120 mW, 16 Ω, BTL

## PETIT GUIDE EXPRESS

Le volume allume et teste le récepteur. AI/WR alterne entre bandes Aviation (108-136.975 MHz) et VHF (136-180 MHz).

### 1. Changer de fréquence par étapes de 25 KHz :

Utilisez les touches « ▼ » ou « ▲ ».

### 2. Afficher une fréquence déterminée :

Choisissez la bande désirée avec « AI/WR »,

- pressez « FUNC » + « ▼ » ou « ▲ » pour faire clignoter un chiffre,
- pressez « ▼ » ou « ▲ » pour modifier ce chiffre,
- pressez « FUNC » + « ▼ » ou « ▲ » pour changer de chiffre,
- finissez en pressant « MON ».

### 3. Mettre en mémoire une fréquence :

Passez en mode mémoire par appui sur « MR »,

- avec « ▼ » ou « ▲ » sélectionnez le numéro de mémoire où vous stockerez la fréquence,
- affichez et mémorisez la fréquence selon la méthode en 2. ci-dessus.

### 4. Afficher une fréquence mémorisée :

Passez en mode mémoire par appui sur « MR »,

- pressez « ▼ » ou « ▲ » pour choisir la mémoire.

### 5. Modifier une fréquence en mémoire :

Passez en mode mémoire par appui sur « MR »,

- sélectionnez le numéro de mémoire avec « ▼ » ou « ▲ »,
- pressez « FUNC » + « ▼ » ou « ▲ » autant que nécessaire pour faire clignoter le(s) chiffre(s) à modifier,
- pressez « ▼ » ou « ▲ » pour modifier ce chiffre,
- finissez en pressant « MON ».

### 6. Balayer les canaux à la recherche de signaux :

La touche « SC » provoque en mode standard le balayage des fréquences, avec 5 secondes d'écoute de chaque fréquence occupée. En mode mémoire (appui « MR »), le balayage s'effectue uniquement sur les fréquences stockées dans les emplacements de mémoire.

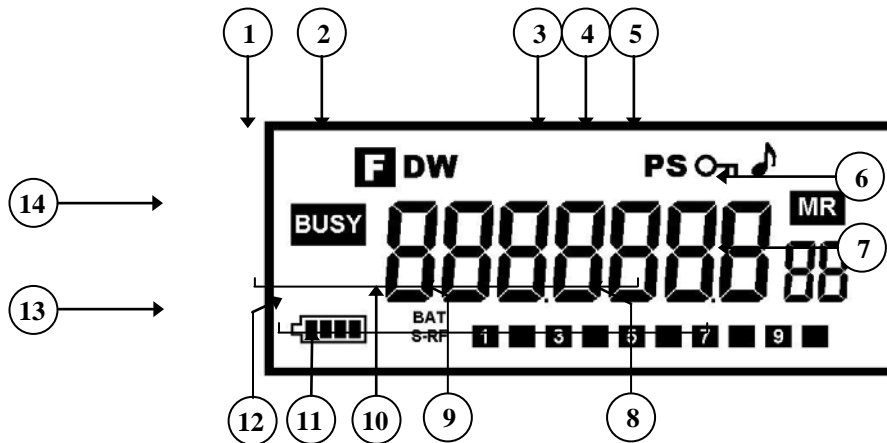
### 7. Eclairer le cadran :

Faire un appui bref sur la touche « ✱ » pour 4 secondes de lumière, un appui prolongé pour un éclairage permanent.

## Description de l'appareil



### L'affichage

*Pour tester la totalité de l'affichage possible, allumez le récepteur avec « AI » maintenu enfoncé*

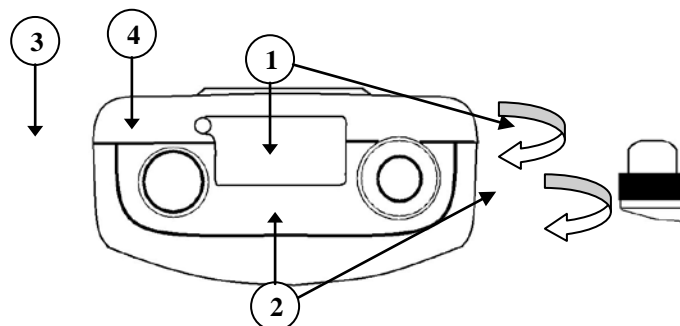


1. **F** (Mode fonction)  
Indique que le bouton « FUNC » est pressé.
2. DW (« Dual Watch » - Double écoute)  
Indique que le mode « Dual Watch » a été sélectionné.
3. PS (« Power Save » - Economie d'énergie)  
Indique que le radio fonctionne en mode d'économie de batterie ou d'économie d'énergie

**🔒** (« Key lock » - Verrouillage des touches)  
Indique que les touches ont été verrouillées.

1.  (Bip)  
Indique que le son « bip » de confirmation est actif.
2. **MR** (Mode mémoire)  
Indique que l'appareil est en mode mémoire.
3. Indicateur de canal de mémoire  
Affiche le numéro du canal de mémoire ou la bande de fréquences.
4. Point décimal n° 2  
N'est pas utilisé.
5. Point décimal n° 1  
Sert à afficher la fréquence de réception (unité : MHz).
6. Indicateur du canal (fréquence)  
Affiche la fréquence.
7. **S-RF** (Indicateur d'intensité du signal)  
Affichage en 10 degrés de l'intensité du signal reçu. Dès qu'un signal est reçu, l'indicateur affiche l'intensité de réception. Un signal faible sera indiqué par une ou deux barres, un signal fort aura 8 ou 10 éléments.
8. **BAT** (Indicateur de réserve des piles)  
N'est pas utilisé.
9.  (Indicateur de l'état des piles)  
Indique que les piles sont en train de se vider. Clignote si le niveau de charge des piles est plus bas que le point standard.
10. **BUSY** (Occupé)  
Indique qu'un signal est reçu.

## Le panneau supérieur



### 1. Marche/Arrêt, Volume

Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'appareil en marche et sélectionnez le niveau de volume désiré. Tournez dans le sens opposé pour éteindre.

### 2. Squelch

Ce bouton sert à éliminer des bruits de fond en cas d'absence de signal. Pour une sensibilité maximale du récepteur, ajustez ce bouton jusqu'à ce que les bruits de fond soient tout juste éliminés. Les signaux reçus seront alors plus forts que les bruits de fond (\*).

### 3. Antenne

Offre de bonnes qualités de réception compte tenu de sa taille.

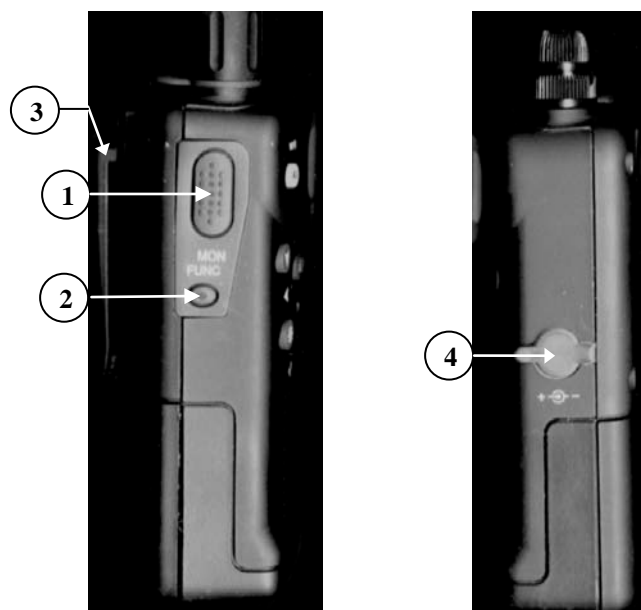
### 4. Prise d'oreillette

Permet d'écouter discrètement. Cette prise est protégée par un opercule anti-poussière, qui évite la pénétration de poussière ou d'humidité dans l'appareil.

Ne pas tenir compte de l'inscription « MIC » sur la protection.

(\*) : Si vous laissez la radio allumée plus de 20 minutes avec squelch activé, **BUSY** s'affichera, le squelch sera coupé et tout ce qui est reçu sur la fréquence deviendra audible.

## Les faces latérales et la face arrière



### 1. MON (Moniteur)

Appuyez et maintenir enfoncé pour contourner le contrôle du squelch. Ceci est utile pour écouter des signaux très faibles. Voir plus loin les autres fonctions de cette touche.

### 2. FUNC (Fonction)

Ce bouton, utilisé simultanément avec un bouton de la face avant, permet d'accéder aux diverses fonctions.

### 3. Attache-ceinture

Permet un transport facile de l'appareil.

### Prise DC

Permet de brancher une alimentation

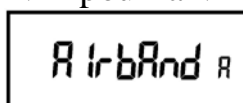
## La face avant



### Bouton AI/WR

L'AR-108 vous permet d'écouter les deux bandes Aviation (108-136.975 MHz) et VHF (136-180 MHz). Appuyez sur ce bouton pour passer l'une à l'autre gamme de fréquences. Dans le coin inférieur droit de l'affichage, la lettre « A » apparaît pour la gamme Aviation, et « V » pour la VHF.

Affichage de la bande Aviation :



Affichage de la bande VHF :





## 1. « ▼ » Bouton de sélection vers le bas

a) Bouton « ▼ » (Canal inférieur) :

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un canal inférieur à celui affiché.

b) Fonction de la « touche curseur gauche » :

Utilisée avec la touche « FUNC », permet la sélection directe d'une fréquence, en mode normal ou en mode mémoire.

Pour entrer une fréquence, appuyez sur « FUNC » + « ▼ », la sixième position de l'affichage de fréquence se mettra à clignoter. Appuyez alors sur « ▼ » ou « ▲ » pour changer la valeur. Appuyez à nouveau sur « FUNC » + « ▼ » pour faire clignoter la cinquième position, et ainsi de suite jusqu'à avoir entré la fréquence désirée.

Vous pouvez sortir directement du réglage par appui sur « MON ».

La même procédure est applicable pour entrer directement une fréquence en mode mémoire (paragraphe « Touche MR »).

NOTE : Si vous avez sélectionné une fréquence supérieure ou inférieure à la gamme de fréquence sélectionnée par AI/WR, l'appareil choisira automatiquement la fréquence la plus (respectivement la moins) élevée possible dans la gamme.

## « ▲ » Bouton de sélection vers le haut

a) Bouton « ▲ » (Canal supérieur) :

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un canal plus élevé que celui affiché.

b) Fonction de la « touche curseur droite » :

Même fonction que pour la touche « ▼ » ci-dessus, sauf que c'est le 2<sup>ème</sup> chiffre qui clignote à l'appui sur « FUNC » + « ▲ », puis le 3<sup>ème</sup>, etc. De même, en cas de choix hors gamme de fréquence l'appareil choisira automatiquement la fréquence la plus (respectivement la moins) élevée possible dans la gamme.

#### 4. « ✱ » Lampe, BP (Bip)

a) A l'appui sur « ✱ », l'éclairage de l'affichage s'allume et s'éteint automatiquement au bout de 4 secondes. Si pendant ce temps un bouton de la face avant est pressé, le cycle de 4 secondes est renouvelé. Si « ✱ » est enfoncé plus d'une seconde, l'éclairage reste allumé jusqu'à nouvel appui sur « ✱ ».

b) Bouton BP (Bip) : l'appui sur « FUNC » + « ✱ » active ou désactive le son bref entendu chaque fois que l'on presse une touche. Quand le bip est activé, le symbole « 🎵 » apparaît sur l'écran. L'AR108 est pré configuré pour faire entendre le bip.

#### 5. Touche MR (Memory Read) et MW (Memory Write)

Le récepteur comporte 99 positions de mémoire par gamme de fréquence (aviation ou VHF), dans lesquelles l'utilisateur peut enregistrer des fréquences pré réglées.

Pour utiliser et/ou programmer ces mémoires, appuyez « MR » pour passer en mode mémoire ( **MR** affiché à l'écran).

Un nouvel appui permet de revenir en mode standard.

##### **Programmation des mémoires :**

a) Passez en mode mémoire.

b) Sélectionnez l'emplacement mémoire à programmer avec les touches « ▼ » ou « ▲ ».

c) Deux solutions :

- Appuyez simultanément sur « FUNC » et « MW », puis réglez la fréquence avec les touches « ▼ » ou « ▲ »,

- Entrez la fréquence par la méthode « FUNC » + « ▼ » ou « ▲ », (voir paragraphe 2 et 3 ci-dessus).

d) Quand vous avez affiché la fréquence désirée, enregistrez-la en appuyant sur « MON » ou sur « MR ».

##### **Méthode annexe :**

Si l'emplacement mémoire est vide (ligne de tirets affichée à l'écran), vous pouvez y entrer directement une fréquence obtenue hors mode mémoire (en mode standard).

a) La fréquence que vous voulez mémoriser affichée à l'écran,

- b) passez en mode mémoire par appui sur « MR »,
- c) choisissez un emplacement vide avec « ▼ » ou « ▲ »,
- d) appuyez sur « FUNC » + « MW », la fréquence précédemment affichée est recopiée dans l'emplacement mémoire,
- e) enregistrez en appuyant sur « MON » ou sur « MR ».

**Effacer le contenu d'une mémoire :**

- a) Passez en mode mémoire.
- b) Sélectionnez l'emplacement à effacer avec « ▼ » ou « ▲ ».
- c) Appuyez simultanément sur « FUNC » et « MW »
- d) Appuyez simultanément sur « FUNC » et « MON » pendant plus d'une seconde.

**6. Touche SC (Balayage) et DW (Double veille)**

**a) SC (Balayage) :**

L'appui sur SC lance le balayage. Le AR-108 testera toutes les fréquences et s'arrêtera sur chaque fréquence active pendant le temps d'attente configuré (5 secondes par défaut, pour modifier cette valeur voir plus loin « configuration des options »).

Pendant la recherche, appuyez sur « ▼ » ou « ▲ » pour changer le sens de balayage.

Le 1er point décimal de l'affichage clignote chaque ½ seconde. Pour stopper le balayage, appuyer sur « MON » ou sur « SC ».

Si vous appuyez sur « FUNC » pendant le temps d'attente sur une fréquence active, cette fréquence sera exclue des futurs balayages (« canal exclu »). Message de passage :



Les fréquences exclues de la recherche sont à nouveau incluses si la radio est éteinte puis rallumée.

Si un seul canal demeure après exclusion de canaux du balayage, la recherche s'arrête sur le message :



### b) SC en mode mémoire :

Dans ce mode, l'appui sur « SC » provoque le balayage des seules fréquences mémorisées.

Pour exclure une des fréquences de ce balayage :

- soit appuyez sur « FUNC » pendant le temps d'attente sur une fréquence active (ce réglage disparaît si l'on éteint la radio),
- soit passez en mode programmation par « FUNC » + « MW » puis appuyez sur « SC ». L'écran suivant apparaîtra :



appuyez sur « ▼ » ou « ▲ » pour exclure la mémoire du balayage (« on » à l'écran indique que la mémoire est exclue, « off » qu'elle est incluse). Ce réglage est conservé si l'on éteint la radio.

### c) DW (Double écoute) :

Pour déclencher la double écoute,

- sélectionnez la première fréquence que vous souhaitez écouter,
- appuyez sur « FUNC » + « DW », **DW** apparaît à l'écran,
- choisissez une autre fréquence avec les touches « ▼ » ou « ▲ », la radio commence la double écoute (l'affichage alterne entre les deux fréquences, **DW** reste affiché).

En mode mémoire, procédez de la même façon,

- choix d'une première mémoire,
- appui sur « FUNC » + « DW », **DW** apparaît à l'écran,
- choix de la deuxième mémoire avec les touches « ▼ » ou « ▲ », la double écoute commence (l'affichage alterne entre les deux fréquences des deux mémoires, **DW** reste affiché).

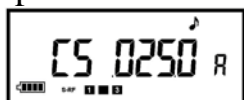
Pour terminer la double écoute, appuyez sur « FUNC » + « SC » à nouveau. La radio revient sur le premier canal sélectionné, ou sur le canal occupé au moment de l'arrêt.

L'appui sur les touches « ▼ » ou « ▲ » pendant la double écoute fait changer la deuxième fréquence (ou mémoire) sélectionnée.

L'économie d'énergie ne fonctionne pas en double écoute.

### 7. Touche ST (espacement des canaux) et Lock

L'appui sur ST permet de choisir les valeurs de décrémentation et d'incrément entre les canaux. C'est la valeur qui va être retranchée ou ajoutée à la fréquence à chaque appui sur les touches « ▼ » ou « ▲ » respectivement.



Vous pouvez choisir les valeurs suivantes :

5 KHz, 10 KHz, 12.5 KHz, 15 KHz, 25 KHz, et 1 MHz.

Pour enregistrer ce choix, appuyer à nouveau sur « ST ».

### 8. Haut-Parleur :

En cas de problème sur la connexion du haut-parleur externe, l'alimentation de l'amplificateur est déconnectée, et « **SHORT** » s'affiche sur l'écran pour prévenir du court-circuit.

### 9. Compartiment des piles :

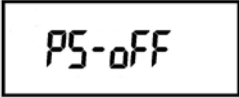
Voir le chapitre « Instructions concernant les piles ».

## Configuration des options

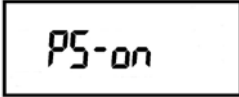
Appuyez sur « FUNC » appareil éteint et maintenez appuyé en allumant l'appareil : vous passez en mode configuration. Appuyez sur « FUNC » + « ▼ » ou « ▲ » pour passer d'un réglage à l'autre.

### 1. Mise en marche ou arrêt du mode « économie d'énergie » :

Ce mode permet d'accroître la durée de vie des piles. Appuyez sur « ▼ » ou « ▲ » pour l'arrêter ou le mettre en marche.



PS-off

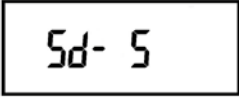


PS-on

### 2. Temps d'attente pendant le mode de balayage :

Permet de régler le temps en secondes pendant lequel l'appareil reste en attente sur chaque fréquence active lors du balayage (voir plus haut « bouton SC » Balayage).

Le temps par défaut est 5 secondes.



Sd- 5

Chaque appui sur « ▼ » ou « ▲ » enlève ou ajoute une seconde.

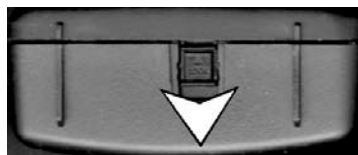
Appuyez sur « MON » (Moniteur) pour enregistrer les changements et revenir au fonctionnement « Radio ».

## Réinitialiser l'appareil

Allumez l'appareil en maintenant « AI » et « FUNC » enfoncés : la Maycom revient à ses réglages « usine », avec 124.00 dans la mémoire 1 de la bande aviation et 156.00 dans la mémoire 1 de la bande VHF.

## Instructions concernant les piles

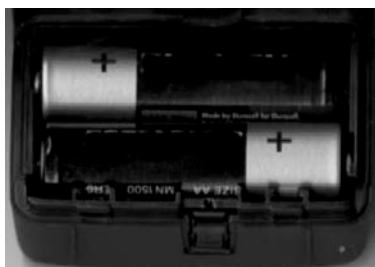
Libérez le bouton de verrouillage au bas du récepteur :



Ouvrez le compartiment à piles :



Placez les piles en respectant les polarités gravées sur le fond du boîtier :



Remettez le couvercle et verrouillez le compartiment.

Pour une alimentation directe, utilisez un transfo DC.

**Attention :** Ne laissez pas de piles normales dans l'appareil si vous branchez un transfo ! Utilisez plutôt des piles rechargeables.

Récepteur Bande Aviation

# MAYCOM AR-108

Le 05/11/2011

FØGND